

**Zeitschrift:** Die Schweiz : schweizerische illustrierte Zeitschrift  
**Band:** 9 (1905)

**Artikel:** Am Rheinfall [Fortsetzung]  
**Autor:** Speck, Georges  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-572911>

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 20.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Am Rheinfall.

Ein Roman aus dem fünfzehnten Jahrhundert  
von Georges Speck, Schaffhausen.

(Fortsetzung). Nachdruck verboten.  
Alle Rechte vorbehalten.

Endessen fiel das Feuer, das bisher als eine helle Flam-  
mensäule nach dem dunklen Himmel strebte, immer  
mehr zusammen. Die Burschen faßten die Mädchen bei  
der Hand. Dann trat der starke Urfar mit der jungen  
Hilda vor. Sie trugen beide Blumen in den Haaren.  
Das Feuer flammte nochmals auf und warf auf die  
starken, blühenden Leiber der beiden feurige Reflexe.  
Ihre Gesichter schienen zu glühen, und die Augen schim-  
merten heiß. Dann strafften sich ihre starken Glieder,  
und mit mächtigem Schwung sprangen sie sicher über  
das Feuer, ohne dieses zu berühren. Das war ein  
gutes Zeichen. Die Alten auf dem Brunnenrand klatschten  
in die Hände, und die jungen Leute jauchzten. Drauf  
sprangen alle nach mit Fauchen und Singen, faßten  
sich bei den Händen, tanzten einen Ringelreigen und  
sangen wieder mit heller Stimme:

„So ging der Frühling nun zu Ende . . .“

Bei dem Refrain:

„Da treiben wir die Hexen aus  
Mit dem Johannifeuer!“

griffen alle nach verglühenden Scheiten und rannten  
lärmend, die Scheite wie Hackeln schwingend, durch Haus  
und Hof; selbst die Alten rannten mit, bis auf den  
alten Rüeger, der nachdenklich sitzen blieb.

Als die letzten Scheite wie riesige Glühwürmer aus  
der fernen Dunkelheit herüberleuchteten, faßte die Herrin  
plötzlich heftig nach Hamanns Hand und bettelte leise:  
„Hamann, Hamann! Laßt uns auch einmal hinüberspringen . . .“ Die beiden Hände zuckten  
heiß ineinander. Er sah sie lächelnd an, stand auf und  
schürzte seine Kutte. Auch die Herrin schürzte ihr Kleid,  
und mit schwelender Jugendkraft sprangen sie über das  
Feuer. Aber Hamann mußte sein Gewand schlecht ge-  
halten haben. Die Kutte ge-  
riet ihm plötzlich zwischen die  
Füße, und er wäre wohl hin-  
gefallen, wenn nicht die Her-  
rin, die stand wie ein Edel-  
wild, ihn gehalten hätte! Er  
lag einen kleinen Augenblick  
an ihrer Brust, die heftig at-  
mend auf- und niederging.  
„Ach . . .“ sagte sie erschrockt.  
„Ich war ungeschickt,“ mur-  
melte er langsam, wie sich auf  
etwas beßnend, und beide setzten sich wieder auf die  
Bank, und beide wurden plötz-  
lich traurig, ohne eigentlich zu  
wissen, warum. Der alte Rüe-  
ger aber, der es allein ge-  
sehen, baumelte heftig mit den  
Beinen gegen den Holzstrunk,  
schüttelte den Kopf und murrie,  
halb wütend, halb erschrocken:  
„Hoho . . . Ein schlechtes Zei-



Fritschzug in Luzern. Wallenstein.

chen . . . Teufel auch . . . Die verdammte Kutte . . .  
Jaha . . . Die Kutte!“

Die andern kamen zurück. Sie warfen die ausgebrannten Scheite in das verlöschende Feuer. Die Bier-  
krüge gingen nochmals herum. Dann stand die Herrin langsam auf. Die Knechte und Mägde wünschten eine  
gute Nacht und gingen still in ihre Kammern. Man  
hörte Türen knarren und hier und dort ein unterdrücktes  
Lachen. Dann war alles still.

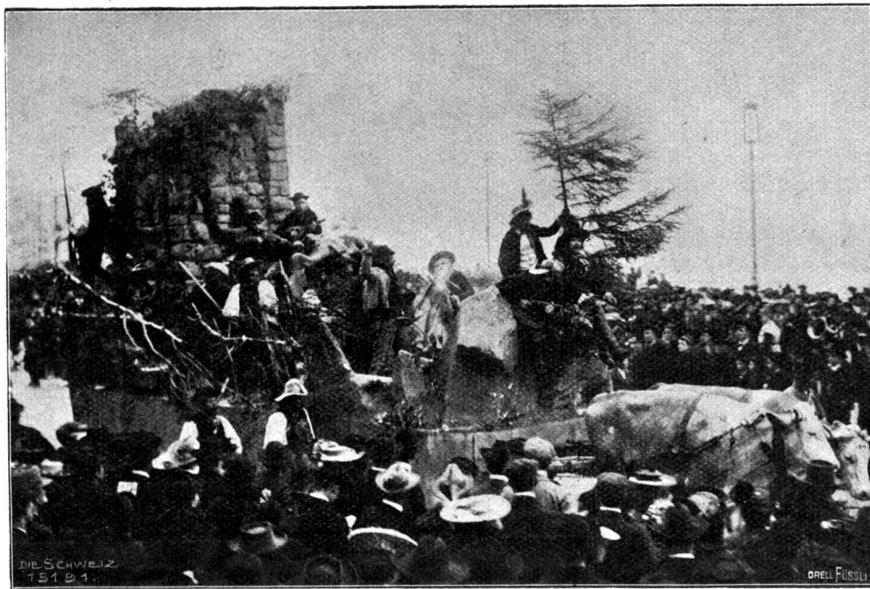
Auch die Herrin und Hamann gingen. Sie reichten sich die Hände und sagten sich still gute Nacht. Und  
beide waren traurig.

Der alte Rüeger verwahrte sorgfältig das Feuer und grüßte dabei immer, wie ein fernes Gewitter. Er  
murrte noch, als er mit schlurfenden Schritten über  
den stillen, leeren Hof nach seiner Kammer ging.

Hamann trat in seine Turmstube. Er blieb an der



Fritschzug in Luzern. Wallsteins Generale.



Fritschzug in Luzern. Die Räuber.

Türe stehen und sah in der Kammer umher. Die Ecken füllten schwere, dicke Schatten; aber durch die Fenster floß eine sanfte, bläulichdämmernde Helle. Es war ein weiches Licht, das wie ein dunkles Kinderlächeln mit sich selbst zu spielen schien und dabei leise und zaghaft immer weiterging, bis es in der Nacht der tiefen Schatten erlosch. Der Raum kam Hamann fremd, ganz anders vor wie sonst. Er griff nachdenklich an seine Brust. Da schien ein dunkler, unendlich weiter Raum, mit schattendunklen Winkeln, wie sie in der Kammer waren. Ja, es war ganz dunkel. Seine Seele schien in einem fremden Land ein dunkles Tal zu sein, in dem schwere, graue Nebel alles verhüllten. Ergendwo in diesem Tal rieselte ein Bächlein, ein Bächlein von Blut. Es quoll aus einer unbekannten, dunkeln Ecke unter etwas her vor, das schwer und dunkel schien; das schmerzte, aber ohne brennende Heftigkeit, mit einem dumpfen Weh. Das Bächlein rieselte stetig, und sein Rieseln sang eine leise Melodie, die traurig und unsäglich unglücklich machte. Die Melodie versank in dem weiten unbekannten Dunkel des Tales und ließ es unermesslich groß und leer erscheinen . . . Wie sagte die Herrin damals, unter dem Lindenbaum? Ja, das war der große, dunkle Raum. Da war etwas, von dem man nicht sagen konnte, was es war, das man nicht nannte, das niemand verstand und das doch du war. Bei der Herrin, da war der Raum gefüllt mit Leben . . . Leben . . . Aber bei ihm?

Hamann lehnte müde an

die Türpfosten und sann nach: Und bei ihm? Herr Gott, hatte er gelebt? Wußte er, was Leben war? . . . Er hatte fromm und streng gelebt und in seinen Anfechtungen gefastet und gebetet. Wenn dann sein ganzes Sein sich ermattet und trunken dem Kultus in die Arme geworfen hatte, dann war er still gewesen und ruhig . . . Oder war er tot gewesen? . . . Es hatte dann in seiner Seele eine Sonne geschiene, ohne zu brennen, mit mattem, weichem Licht. War das das Leben? Ach, das war nur eine Dämmerung gewesen, die alles verschüttet hatte mit ihrem gleichmütigen Licht!

Man hatte ihn wie eine Blume abgerissen und hinter die Klostermauern verpflanzt. Wo war seine Mutter?

Jüngst hatte er im Schloßhof eine Magd gesehen, die Mutter war. Sie trug ihr Kind auf den Armen. Sie hielt es gegen das Licht, glättete seine Haare, wiegte es und sang mit halblauter Stimme ein Liedchen, das nicht mehr wie drei Töne hatte, ein einfaches Liedchen. Das Kind hatte gelacht und mit den runden Beinchen gestrampelt, und da hatte sie es geküßt, lange . . . Wie oft hatte er hinten im grünen Klostergarten gelegen, die Welt schien ihm ein banges Wunder, und vom Grund seiner Seele, die ein schlummerndes, stilles Wasser war, sprangen Blasen auf, die an der Oberfläche still zersprangen und weite Ringe bildeten, die stille Bahnen zogen, immer weiter, bis sie sich in einer sehnsüchtigen Ferne verloren! Und dann, wenn er so sehr unglücklich gewesen war, wo blieb da seine



Neujahr in Yokohama Abb. 1.

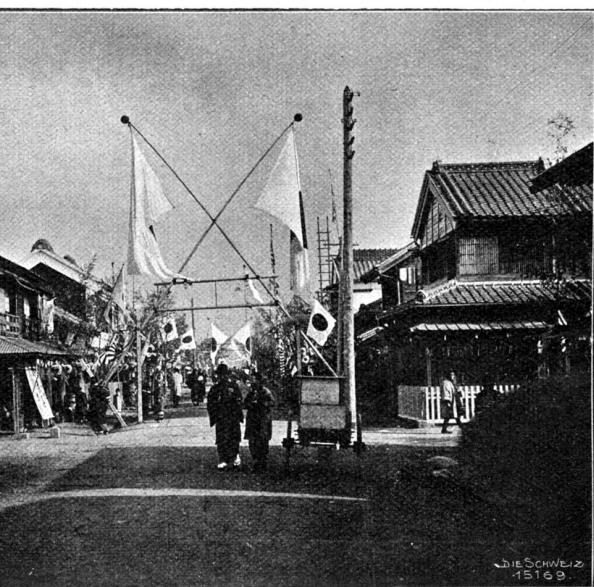
Mutter? Und jetzt, und jetzt! ... Wie wollte er sie mit zuckenden Lippen küssen und sein Haupt in ihren Schoß wühlen!

Ja, wenn er im Frühling hinten in der grünen Wiese mitten unter Blumen gelegen und die Glocken gefungen hatten von den Türmen, da war das Leben durch die laue Luft gezogen. Und die Sonne, die dann heller schien, hatte es an goldenen Fäden gehalten. Aber das Leben war nicht zu ihm gekommen ...

Das Bächlein in Hamanns Seele floß heftiger, und seine Melodie klang noch viel trauriger. Das Weh in ihm wurde groß, unerträglich. Er fasste nach seiner schmerzenden Brust, er grub die Nägel in sie hinein und preßte die Lippen zusammen, um nicht schreien zu müssen. Aber dann quoll es plötzlich auf, und er rief laut: "Mutter! Mutter! ... Gott, Gott!" stöhnte er. "Hab' ich gelebt?"

Aus der Kammer der Herrin drang ein Geräusch. Sie mußte noch wach sein und ganz angezogen; man hörte es. Sie öffnete ihre Türe und rief leise, mit zitternder, schwerer Stimme: "Hamann! Hamann, habt Ihr gerufen?"

Hamann fuhr erschrocken auf. Aber er sagte nichts und kauerte still neben der Tür. Er lauschte. Die Herrin wartete eine Weile; dann schloß sie die Kammer. Hamann wagte sich nicht zu rühren. Er hörte, wie sie noch eine geraume Zeit auf- und nieder schritt, schwer und langsam. Dann machte sie sich am Fenster zu schaffen, und dabei schlich ein Ton herüber, der wie ein Seufzer klang, wie ein schweres Atmen, und von dem man nicht



Neujahr in Yokohama Abb. 2.

wußte, ob er von der Herrin kam oder ob der Fensterladen ächzte.

Dann war wieder alles still.

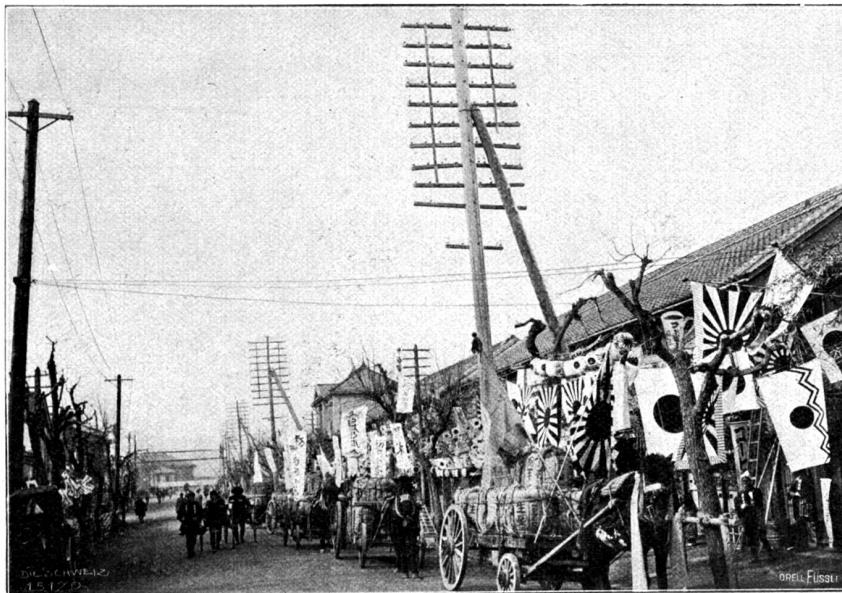
Nur der Fall donnerte dumpf ... immer ... immer ... Es war eine immer gleiche Melodie, die nie zu steigen oder fallen schien. Und doch war es manchmal, als sängten tausend andere Stimmen mit, bald stärker, bald schwächer. Es war ein dumpfes Murmeln, als sprächen viele heimliche Stimmen, als betete ein ganzes Volk stetig mit einschlafender Stimme. Dann brüllte irgendwo ein neuer Chor, die Fluten rauschten und stürzten mit donnerndem Gesang über den Fall, wie ein großes Heer in die Schlacht. Hier schrie eine Stimme auf, tödlich getroffen. Die Hand hielt die blutende Wunde, und das brechende Auge starrte in den dunkeln Himmel.

Dann kamen langsam lange Geisterzüge. Die grauen Mäntel flatterten, und der Gesicht sprühte bis an die Lenden. Sie sangen mit feierlicher, dumpfer Stimme ein trauriges Lied, das manchmal von einem schluchzenden Laut unterbrochen wurde. Und tief unten, wo die Wässer dunkler floßen, weinte es. Die Felsen zitterten. Die Wässer stoben zischend vorbei und nahmen alles, alles mit, Klagen und Flüche, Trauergesang und Schlachtenruf. Die Nacht deckte über alles ihren dunklen Mantel. Die Wellen zitterten noch; dann dehnten sie sich müde und verschwanden stumm und dunkel in der schweigenden Nacht.

Es war alles still. Nur der Strom rauschte immer, immer ... Und das Wasser sang stetig seine



Neujahr in Yokohama Abb. 3.



Neujahr in Yokohama Abb. 4.

Melodie. Es klang allgewaltig wie mächtiger Orgelton durch die Stille der Sommernacht. Manchmal war es, als wolle der Strom Atem schöpfen. Dann hörte man die Brandung. Die ganze Welt schlief. Man spürte ihren ruhigen Atemzug. Aber der Strom wachte. Er arbeitete schwer. Der Schweiß dampfte in dichten, weißen Wolken von seiner breiten Brust, die mühsam keuchte.

Hamann hörte, fühlte das alles, wie er so neben der Türe lehnte. Ja, das war der Fall, das war das Leben! Er richtete sich auf. Die Brust weitete ein neues, großes Gefühl, und sein Schmerz schlief ein, wie ein müdes Kind, nur hin und wieder noch undeutlich im Schlaf aufschluchzend.

Das war der Strom. Wie er toste! Aber er fürchtete sich nicht mehr; sein Donnern war ihm ein Lied, ein Gebet.

Er stand auf und trat an das Fenster. Da lag draußen die klare, warme Sommernacht. Der Himmel hatte eine schwärzlichblaue Farbe, die dunkel schien und doch so hell war, daß man kaum die Sterne darin sehen konnte; es war nur ein sanftes Dunkel, nirgends ein Wolken-schatten. Und in einem Meer von dunklen Schatten und weitem Licht lag die Sommernacht. Die Luft war warm und roch nach Lindenblüten. Kein Lüftchen ging. Dort, hinten, häufte sich massig der dunkle Wald. Von rechten langgestreckte Felder ihre Glieder. Und unten, da war der Strom. Er kam langsam und tintenfarbig dahergeschwommen. Dann glänzten da und dort die Wellensäume silbern auf. Der

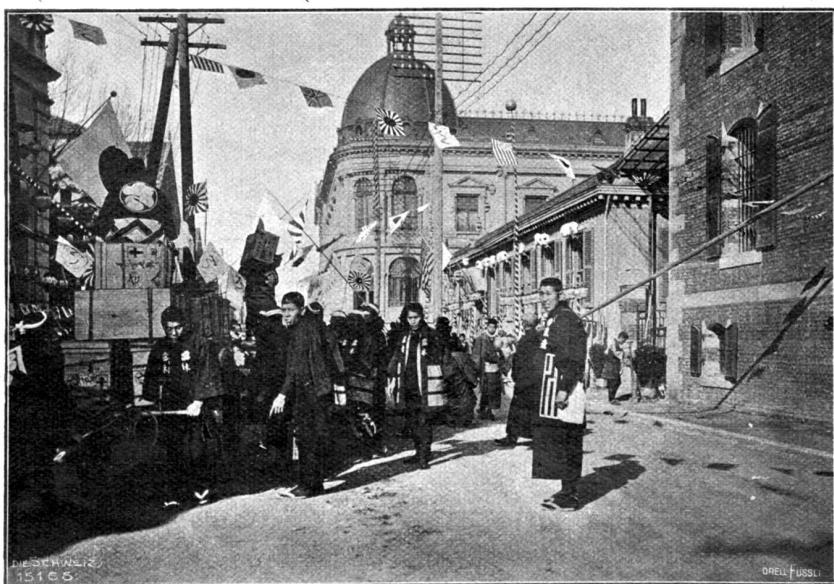
Strom ging rascher, er fing an zu laufen. Er war wie das Unglück, das dunkel, schwer und mächtig daherkommt, das nicht aufzuhalten ist in seinem Lauf und das plötzlich sichtbar hereinbricht.

So war der Fall. Nun zitterten schon die Felsen und sprühte der Gischt. Und dann stürzte sich der Strom mit breiter Brust hinab, lärmend und tosend, mit Schlachttendonner und Orgelbrausen. Da dampfte der Wasserstaub in weißen Wolken auf, die sich ballten, gigantisch vermengten und langsam wieder niederfanden. Der Fall sang immer dieselbe mächtige Melodie. Unten, in dem weiten Becken, da sammelte sich das Wellenheer. An den Rändern blitze noch der weiße Gischt, da stampften die Rosse und lärmte das Volk. Aber mächtig schwieg

der Lärm; die Rosse senkten die blitzenden Mähnen, und alles schließt. Manchmal schien es, als schwiege auch der Fall. Dann hörte man das Atmen der müden Wasser, die weit und dunkel das Becken füllten und endlich in der dunkeldämmrigen Ferne verschwanden. Die Wellen schlügen in sanfter Brandung mit einem rhythmischen Geräusch an das Ufer: A—ha—ha—aausch . . . A—ha—ha—aausch . . . — Das war der lang gezogene tiefe Atemzug der Nacht.

Und dann sang der Fall wieder sein altes Lied.

Hamann schaute sinnend zu, wie die Wasser kamen und gingen, ohne Ende . . . ohne Ende . . . Er hörte die unendliche Musik, das Lied der Nacht, der Welt, die immer sang ohne Ende . . . ohne Ende . . . Und seine Brust weitete sich . . . so weit! Sein Schmerz



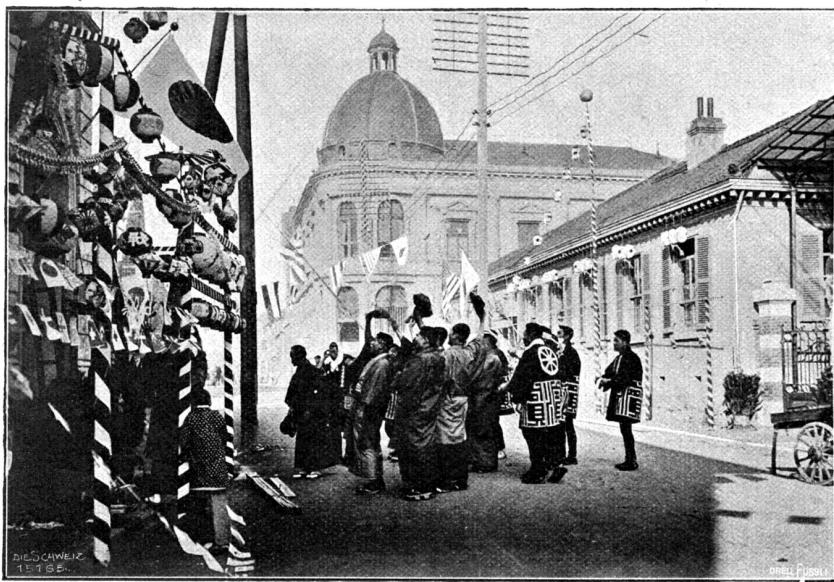
Neujahr in Yokohama Abb. 5 (im Hintergrund die Russisch-chinesische Bank).

schwieg vor dieser Größe der Natur, und seine Seele füllte ein weites, großes, stumpfes Glück. Er streckte sehndig die Arme aus. Er barg sein müdes Haupt in seine Hände, sich, sein eigenes kleines Ich verbergend vor dieser Unermeßlichkeit, und betete, ohne Worte, tief und brüning.

Und unten kam der Strom gegangen, dunkel, breit und mächtig. Der Fall leuchtete in der dunklen Helle der sternklaren Sommernacht, wie eine mächtige, weiße Brust; die Wogen leuchteten durch die Nacht wie flüssige Milch, wie reine starrende Brüste. Da die Nacht schwieg und dunkel war, da die ganze Welt mit all den kleinen Menschen schlief, schien ihr ganzer Schmerz, alles Weh, Lust und Leidenschaft in diese Brust gebauet, die darüber zitternd, wogend auf- und niederging. Und alles Suchen und Nichtfinden, alles, was man liebt und nicht besitzt und das man begraben hat, das schlief in dem weiten Dunkel des Wasserbeckens. Und die Brandung drängte leise an das Ufer, ohne zu weinen, mit dem ruhigen Atemzug des Erschöpften, der nach dem mächtigen, sich selbstbefieigenden Kampf müde einschläft.

Hamann betete ein Gebet, das keine Worte hatte, das nur gefühlt war, groß und mächtig, heiß und ernst. Plötzlich fuhr er empor. Seine Augen glühten, und sein Gesicht, das blaß war, schien erschrocken.

Was betete er? Er betete ja nicht seine gelernten Gebete zu dem Gott, den man ihm gegeben! Er betete etwas an... ja... Oder es war eigentlich kein Gebet, es war eine Anerkennung der Größe, der Heiligkeit



Neujahr in Yokohama Abb. 6.

des Universums, des unermesslichen All. Es war eine Heiligspredigung der Nacht, der Natur... War das Sünde?

Er lächelte still vor sich hin. Dann reckte er sich in die Höhe, und es war ihm, als wüchse seine Seele ins Unermeßliche und füllten sich seine Glieder mit einer neuen, freien Kraft. Er schaute nach dem Himmel, in dessen samtnen Dunkel matt die Sterne glänzten, und sprach: „Du unermessliches All, du, Natur, du bist heilig, bist Gott!“

Unten murmelten die Wasser. Die Brandung schwoll an wie ein langer, erlösender Atemzug: A—ha—ha aatsch...

Und der Fall, aus dem weiße schimmernde Leiber und betende Arme emporstrebten, der Fall sang mit Orgelton und Donnertönen: „Amen!... Amen!“

(Fortsetzung folgt).



Neujahr in Yokohama Abb. 7.

## Neujahr in Yokohama.

Mit sieben Abbildungen.

Der Beginn eines neuen Jahres wird in Japan jeweilen zu einer großen Festlichkeit, vielleicht der größten des ganzen Jahres, erhoben; mit ganz besonderm Aufwand aber wurden die ersten Tage dieses Jahres im „Lande der aufgehenden Sonne“ gefeiert, da sich Neujahrsfeiern mit dem Siegesjubel über den Fall von Port Arthur verband. Wir sind heute in der Lage, unjern einige Bilder aus dem festlich geschmückten Yokohama vorzulegen nach Photographien, die ein dort lebender Schweizer in den Neujahrstagen aufgenommen und der „Schweiz“ in verdankeinswerter Weise zur Verfügung gestellt hat.

Die drei ersten Bilder geben uns einen Einblick in die in phantastischer Fülle dekorierten Straßen des japanischen Stadtteils von Yokohama. Dieses reiche Gewoge von bunten Tüchern, diese improvisierten Bambusalleen müssen, besonders nachts im farbengetränkten Lichte der Lampions, einen märchenhaften Eindruck hervorrufen, und was wir Europäer etwa unter